

RH26/36CVR

- GB** Operating Instructions
- E** Instrucciones de servicio
- F** Mode d'emploi
- I** Istruzioni per l'uso
- D** Bedienungsanleitung
- RU** Руководство по эксплуатации

CORDLESS HAMMER DRILL

TALADRO MARTILLO INALÁMBRICO

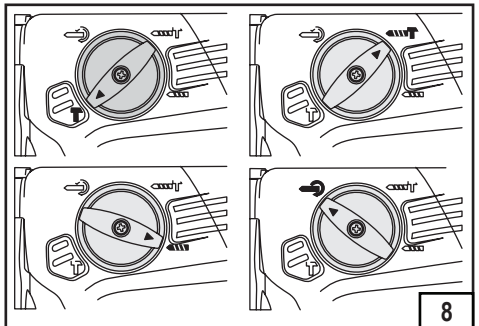
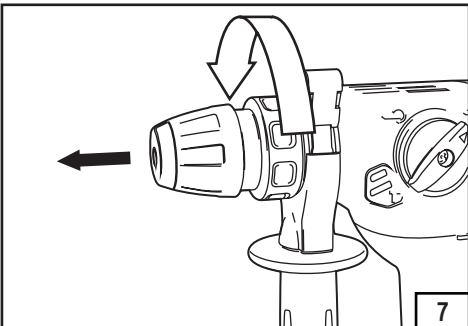
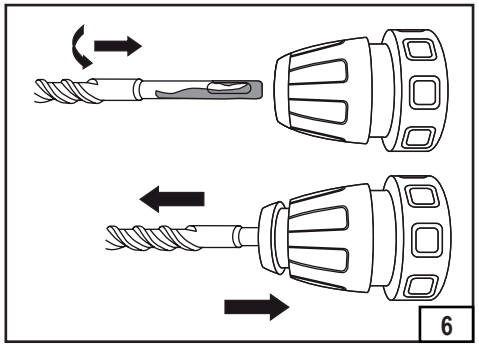
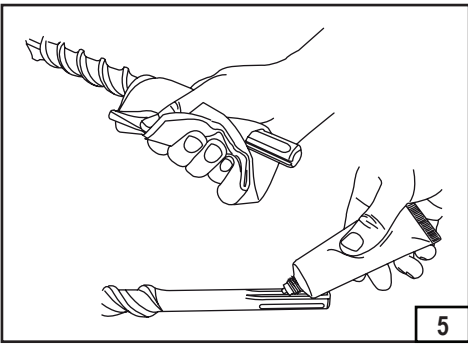
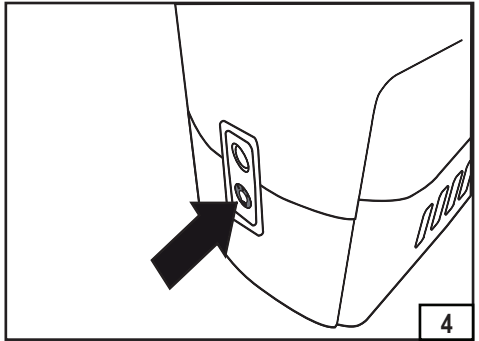
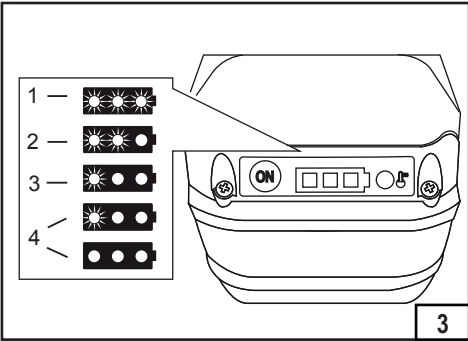
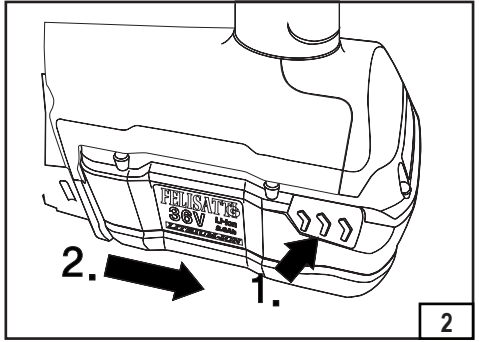
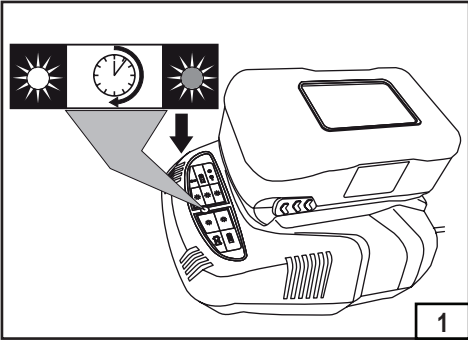
PERFORATEUR SANS FIL

MARTELLI TRAPANO A BATTERIA

AKKU-BOHRHAMMER

ПЕРФОРАТОР АККУМУЛЯТОРНЫЙ





СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН

- Внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми к этой инструкции "Правилами по технике безопасности".
- Внимание! При сверлении материалов из асбеста или кремнезема выделяется пыль, которая очень вредна для здоровья. Поэтому, в соответствии с правилами по технике безопасности во время работы необходимо использовать средства индивидуальной защиты. Соблюдайте нормы и правила, которые устанавливает страховая кампания, страхующая ваших рабочих.
- Для Вашей безопасности электроинструмент должен подключаться к электросети, защищенной магнито-тепловым однофазным автоматом (УЗО), предохраняющим электросеть от перегрузок и коротких замыканий.
- Не делайте отверстий в корпусе электроинструмента, так как это может привести к повреждению изолирующего слоя (используйте наклейки).
- Перед уходом за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.
- Внимание! Каждый раз перед использованием электроинструмента убедитесь в исправности питающего кабеля и вилки. В случае обнаружения какихлибо неисправностей обращайтесь к специалистам. Подключайте электроинструмент к сети только после того, как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.
- Избегайте попадания кабеля питания на обрабатываемую электроинструментом поверхность.
- Подключайте электроинструмент к сети только после того как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.
- Избегайте попадания влаги на поверхность электроинструмента. Запрещается работать в местах с повышенной влажностью.
- При работе с электроинструментом пользуйтесь средствами индивидуальной защиты, такими, как защитные очки, перчатки, ботинки, а также средствами защиты органов слуха.
- Не прикасайтесь к сверлу сразу после сверления, так как при работе оно очень сильно нагревается и может причинить серьезный ожог.
- При работе крепко держите электроинструмент за обе ручки. При несоблюдении этого правила работа электроинструмента делается неточной и даже опасной.
- При работе с электроинструментом всегда держитесь за вспомогательную рукоятку.
- Ни в коем случае не пытайтесь счистить пыль или крошку с электроинструмента, когда он находится в рабочем состоянии.
- Не пользуйтесь сверлами с алмазной коронкой.
- При сверлении стен, потолка или пола будьте осторожны с электропроводами, газовыми и водопроводными трубами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Перфоратор		RH26/36CVR
Напряжение, В		36
Скорость на холостом ходу, /мин	Вращение вправо	0-1150
	Вращение влево	0-1100
Ударов в минуту, /мин		0-5010
Максимальный диаметр бурения, мм	Бетон	28
	Кирпич (коронкой)	68
	Сталь	13
	Дерево	30
Энергия удара, Дж		2,8
Вес согласно процедуре ЕРТА 01/2003, кг		4,8
Крепление инструмента		SDS-plus

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ И ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Тип батареи Li-ion	Модель	BL36001
	Напряжение, В	36
	Емкость, мАч	2600
	Вес, кг	1,25
Зарядное устройство	Модель	C36038
	Номинальное напряжение, В	230
	Выходное напряжение, В	41,5
	Ток зарядки, А	6
	Время зарядки, мин	30(2,6 Ач)
	Вес, кг	1,2
	Класс защиты	II □

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Быстрозажимной патрон	1 шт.
Кейс	1 шт.
Тюбик со смазкой	1 шт.
Стопор	1 шт.
Аккумулятор в сборе	2 шт.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Источник питания.

Соблюдайте правильное напряжение. Напряжение источника питания, должно соответствовать напряжению, указанному в табличке.

Убедитесь, что номинальное напряжение инструмента и батареи одинаковы.

При номинальном напряжении аккумулятора выше, чем у инструмента, двигатель может быть поврежден.

2. Установка батареи.

Убедитесь, что батарея установлена правильно, прежде чем использовать электрический инструмент.

Прежде чем приступить к работе, убедитесь, что аккумулятор закреплен в корпусе инструмента плотно. Если аккумулятор закреплен не плотно в корпусе инструмента, он может выпасть во время работы и нанести травмы оператору.

3. Полярность батареи.

Изменение полярности батареи может вызвать поломку выключателя. Кроме того, изменение направления вращения может привести к опасной ситуации.

4. Пробный пуск.

Прежде чем приступить к работе, необходимо, произвести пробный пуск инструмента.

ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ
ОБОЗНАЧЕННЫХ НА ИНСТРУМЕНТЕ

Материал можно использовать повторно



Температура батареи больше чем 50 °C может нанести ущерб



Не бросать батарею в огонь



Не выбрасывать батареи с бытовым мусором

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

1. Уровень шума

Значения шума определяются в соответствии с EN 60745

-Взвешенный уровень звукового давления (LpA)	100 дБ(А)
--	-----------

-Взвешенный уровень звуковой мощности (LwA)	89 дБ(А)
Неопределенность (К)	3 дБ

2. Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.

3. Средний уровень вибрации

Вибрация общего значения (трехосный сумма вектор) определяется в соответствии с EN 60745

режим ударного бурения	Средний уровень вибрации (ah)	7,5 м/с²
	Неопределенность (К)	1,5 м/с²
режим ударного бурения	Средний уровень вибрации (ah)	11 м/с²
	Неопределенность (К)	1,5 м/с²

Заявленные показатели вибрации были измерены в соответствии со стандартными методами испытаний, которые приведены в EN 60745 и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

4. Предупреждение.

• Вибрации во время фактического использования электроинструмента, могут отличаться от заявленных, в зависимости от того, каким образом инструмент используется.

• Определить дополнительные меры безопасности для защиты оператора, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (с учетом всех частей рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен и когда работает на холостом ходу).

ПРИМЕНЕНИЕ

- Бурение в бетоне
- Долбление в бетоне
- Создание отверстий для анкерных болтов
- Консолидация, разрушение и т.д.

Пример использования

Монтаж систем охлаждения/отопления, трубопроводов и электромонтажных работ и т.д.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Зарядка батареи.

1. Подключите зарядное устройство к розетке. В течение 1 секунды, индикатор зарядки мигает 2 раза в порядке желтый – красный – оранжевый - зеленый и переходит в режим ожидания, начинает мигать зеленый индикатор.

2. Вставьте батарею в зарядное устройство, батарея начнет заряжаться.

3. Если батарея после полной зарядки работает слишком короткий промежуток времени, значит батарея пришла в негодность и ее необходимо заменить.

ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны, чтобы не произвели короткое замыкание батареи. Короткое замыкание батареи может привести к пожару или взрыву с серьезными травмами.

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДКИ (рис.1.

ВНИМАНИЕ! Обязательно используйте только указанный тип батареи и зарядное устройство.

Индикатор зарядки

Мигающий зеленый:	Ожидание зарядки
Красный:	Зарядка
Зеленый:	Зарядка завершена
Мигающий красный:	Перегрев батареи
Мигающий желтый:	Зарядка невозможна

ВНИМАНИЕ! Обязательно выньте вилку шнура питания зарядного устройства из розетки после окончания зарядки.

Если батарея оказалась горячей сразу после использования, и вы приступили к зарядке батареи, то загорится мигающий красный индикатор и включится вентилятор охлаждения. Вентилятор охлаждения в зарядном устройстве сделан таким образом, что, как только вы вставите нагретую батарею в зарядное устройство он включится автоматически и начнет охлаждать батарею до нормальной температуры, после чего, индикатор поменяется на постоянно горящий красный и начнется зарядка.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (рис.2.

1. Установка

Задвиньте батарею в нишу, которая находится на инструменте, до характерных двух щелчков фиксатора.

2. Снятие

Нажмите правую и левую кнопки фиксатора, которые входят на батарею, и тяните батарею назад.

Внимание! При снятии/установки батареи необходимо перевести кнопку реверса в нейтральное положение, а также во время транспортировки и хранения.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (рис.3.

Для проверки уровня заряда батареи необходимо нажать кнопку ON.

- 1=66~100%(LED 3 светодиода)
- 2=33~66%(LED 2 светодиода)
- 3=5~33%(LED 1 светодиод)
- 4=Менее 5% (LED 1 светодиод мигает)

ФУНКЦИЯ ПОДСВЕТКИ (рис.4.

1. При нажатии кнопки подсветки включается светодиод, а при повторном нажатии выключается.

2. Подсветка позволяет использовать инструмент в слабоосвещенных местах.

Внимание! Светодиод отключается автоматически по истечении 1 минуты после завершения работы.

УСТАНОВКА БОКОВОЙ РУКОЯТКИ И НАСТРОЙКА УПОРА

Внимание! Во время работы обязательно используйте боковую рукоятку.

Установка боковой рукоятки.

1. Переведите кнопку реверса в нейтральное положение или выньте аккумуляторную батарею.
2. Ослабьте боковую рукоятку, поворачивая ее против часовой стрелки.
3. Поверните боковую рукоятку в удобное, для вас, положение.
4. Затяните боковую рукоятку, поворачивая ее по часовой стрелке.

РЕГУЛИРОВКА УПОРА ГЛУБИНЫ

1. Поверните боковую рукоятку против часовой стрелки, чтобы ослабить держатель упора.
2. Отрегулируйте упор в нужном положении, для достижения необходимой глубины бурения.
3. Поверните боковую рукоятку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать упор.

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА ИНСТРУМЕНТА

Внимание! Обязательно одевайте защитные перчатки во время работы и замены инструмента. Перед тем, как приступить к замене инструмента, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ БИТ SDS-PLUS (рис.5)

1. Очистите и слегка смажьте конец рабочего инструмента.
2. Проверьте пылезащитный колпачок на наличие повреждений, если он поврежден, его необходимо заменить.
3. Вставьте рабочий инструмент в патрон и слегка поверните до автоматического фиксирования.
4. Проверьте надежность крепления инструмента.
5. Чтобы снять рабочий инструмент, поверните фиксатор в направлении стрелки выньте его.

БЫСТРАЯ СМЕНА ПАТРОНА (рис.7)

Внимание! В целях безопасности, замену инструмента и патрона лучше всего производить в режиме молотка.

1. Установите кнопку реверса в нейтральное положение или извлеките аккумулятор.
2. Проверните держатель инструмента против часовой стрелки, а затем удалите патрон из основного корпуса.
3. Установите патрон, повернув, держатель по часовой стрелке до щелчка. Проверьте надежность крепления патрона.

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ (рис.6)

Чтобы изменить направление вращения, необходимо нажать кнопку реверса.

1. **Правое направление вращения:** Переведите кнопку реверса налево до упора.
2. **Левое направление вращения:** Переведите кнопку реверса направо до упора.

Для ударного сверления и для долбления всегда устанавливать правое направление вращения.

РЕГУЛИРОВКА ЧИСЛА ОБОРОТОВ

Регулировка числа оборотов/ударов осуществляется с

помощью усилия нажатия кнопки выключателя. Легкое нажатие на выключатель включает низкое число оборотов и ударов. С увеличением силы нажатия число оборотов и ударов увеличивается.

ПЛАВНЫЙ ПУСК

Перфоратор оборудован блоком плавного пуска, он позволяет обеспечить постепенное ускорение рабочего инструмента, чтобы предотвратить закусывание инструмента во время работы.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ МУФТА

- При заедании или заклинивании рабочего инструмента привод патрона отключается. В целях безопасности держите всегда из-за возникающих при этом сил электроинструмент крепко и надежно обеими руками и займите устойчивое положение.

- При блокировке электроинструмента выключите его и выньте рабочий инструмент из обрабатываемого материала. При включении с заблокированным инструментом сверления возникают высокие реактивные моменты.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ (рис.8)

Переключателем режимов выберите режим работы электроинструмента.

Внимание! Изменяйте режим работы только при выключенном электроинструменте.

Для смены режима работы поверните переключатель в нужное положение, в котором он фиксируется щелчком.

1. Положение для долбления
2. Положение для сверления без удара в древесине, металле, пластмассе, а также для заворачивания.
3. Положение для ударного бурения в бетоне или природном камне.
4. Положение для изменения положения зубила.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

- До начала работ по техобслуживанию, смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении вынимайте аккумулятор из электроинструмента. При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

- Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.

- Поврежденный защитный колпачок немедленно заменить. Это рекомендуется выполнять силами сервисной мастерской.

Очищайте патрон каждый раз после использования.

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской.

RU



**Запрещается выбрасывать
электроинструмент вместе с
бытовыми отходами!**

В соответствии с Директивой ЕС номер 2002/96/ЕС относительно старых электрических и электронных устройств и ее приложением к национальному законодательству бывшие в употреблении электрические приборы необходимо собирать отдельно и утилизировать способами, не наносящими вреда экологии.

CE ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы со всей ответственностью заявляем, что электроинструменты марки **FELISATTI**, описание которых приведено в данной инструкции, соответствуют требованиям следующих нормативных документов: EN60745-1:2009, EN60745-2-6:2010, EN60335-1, EN60335-2-29, EN5014-1:2006+A1, EN5014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 в соответствии с директивами 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2002/95/ЕС, 2002/96/ЕС

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем, что машины ручные электрические аккумуляторные, соответствуют техническим регламентам РФ "О безопасности машин и оборудования"

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения
06/2011

Interskol Power Tools S.L.
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN

Tel +34972700200

Fax +34972700554

e-mail: felisatti@interskol.es